

8. Resumé

Cílem této práce bylo porovnání literární verze slavné německé knihy pro děti od Ericha Kästnera *Luisa a Lotka* se dvěma filmovými verzemi, které byly podle ní natočeny. Obě filmové verze pocházejí z devadesátých let dvacátého století, přičemž jedna z nich byla natočena ve Spolkové republice Německo a druhá je produktem Walt Disney Productions ve Spojených státech amerických.

První část je věnována německému autorovi Erichu Kästnerovi. Z jeho osobního života jsou zmíněna pouze nejdůležitější fakta, protože v kontextu této práce nejsou příliš relevantní. V krátkosti jsou zmíněny všechny žánry, kterými se Kästner zabýval a poté následuje vyjmenování a popis jeho nejvýznamnějších děl, která jsou určena především mladým čtenářům. Dále jsou zmíněny základní charakteristiky a společné rysy jeho literatury pro děti a mládež a také stránky, které by mohly být na Kästnerově stylu vnímány jako negativní.

Popisu všech analyzovaných děl se věnuje další kapitola. Počínaje obsahem knihy a uvedením určitých důležitých faktů jako je téměř paralelně vzniklá první filmová verze a konče charakterizováním obou filmů, včetně zmínek o nejdůležitějších členech filmařského týmu, hercích hlavních postav a technických záležitostech.

V pořadí čtvrtá kapitola této bakalářské práce je věnována výhradně hlavním hrdinkám. Zde je analyzován nejen jejich fyzický vzhled, který se v různých dílech poměrně zásadně liší, ale i například jejich psychika nebo jejich charakterové vlatnosti, které naopak zůstávají převážně stejné, protože v opačném případě by byly změněny i základní rysy příběhu. Nasleduje popis vývoje obou děvčat v průběhu celého příběhu.

Kapitola pátá se zabývá okolím protagonistek. Bráno je zde v potaz jejich okolní prostředí, které je rozděleno na další tři kategorie: sociální, oblastní a jazykové. Dále jsou analyzovány nejdůležitější z vedlejších postav, které mají na hlavní hrdinky také zásadní vliv a v jednotlivých dílech se jejich výskyt částečně liší. Rozdíly v čase a místech jsou také velmi důležitým faktorem, který nelze opomenout.

Poslední kapitola vyhodnocuje z různých hledisek několik vybraných důležitých situací, které mají v určitém směru zásadní vliv na vývoj celého příběhu. Pro toto zkoumání byly zvoleny ze všech tří porovnávaných děl začátky, konce a dva další zásadní momenty.